



október 2016, letnik XVI., št. 47

XVI.évfolyam, 47. szám, 2016. október



Vsebina:  
Dogodki v občini

Dejavnosti društev  
Iz vrtca in šole

Ostali prispevki  
Uradne objave

**Prvi električni vlak na Hodošu – Az első villany vonat Hodoson**

**INFORMATIVNO " GLASILO ŐRSÉG – ŐRSÉGI HÍRLAP " TÁJÉKOZTATÓ**

Izdaja občina Hodoš – Hodos község jelenteti meg

**Naslov uredništva - a szerkesztőség címe:**

Glasilo Őrség – Őrségi Hírlap, Hodoš št. 52, 9205 Hodoš – Hodos

**Grafichna podoba in tisk - grafikai alakja és a nyomtatása:** Grafika perfekt,  
d.o.o., Vaneča 80, Puconci

**Naklada-példányszáma:** 250 izvodov-példány

**Uredniška opomba:** Besedila prispevkov, ki jih je sprejelo uredništvo od posameznikov izven občine objavljamo v celoti nespremenjene in ne lektorirane takšne, kot so jih posredovali posamezni avtorji. Zato za morebitne pravopisne ali vsebinske napake uredništvo ne odgovarja.

**Uredniški odbor-szerkesztőség:**

Ludvik Orban	odgovorni urednik	- felelős szerkesztő
Rozalija Totić,	pomočnik urednika	- szerkesztő helyettes
Novak Császár Jolán,	lektorka	- lektor
Liljana Gal,	lektorka	- lektor
Rudolf Bunderla	računalniška obdelava	-technikai szerkesztő

**Glasilo je vpisano v register javnih glasil pod zaporedno številko 485.**

**Glasilo ni naprodaj, prejme pa ga vsako gospodinjstvo v občini Hodoš brezplačno.**

**A hírlap nem vásárolható meg. Hodos község minden háztartása ingyenesen kapja kézhez.**

**Telefon: 00386 (02) 559-80-21, Fax: 00386 (02) 559-80-20, e-mail: obcina-hodos-kozseg@siol.net**

## Spoštovane občanke in občani!

Čas dopustov se je iztekel in že smo si nabrali novih moči za nadaljnje delo. Odprla so se vrata šole in vrtca, tako eni že pridno grejejo šolske klopi, drugi pa so svojim smehom in živahnostjo zapolnili prostore vrtca. V sklopu 17. Občinskega praznika Občine Hodoš smo odkrili spominsko ploščo na pokopališču na Hodošu v spomin padlim občanom Občine Hodoš v I. in II. svetovni vojni. S svojo prisotnostjo in govorom nas je počastil g. Ernest Eőry. Spominsko ploščo so blagoslovili duhovnica Jana K. Džuban, g. župnik Viljem Hribernik in Rozgonyi Emőke. Še enkrat bi se vsem Vam radi tudi opravičili zaradi izostanka imena, padlega občana Novak Jurija, na spominski plošči, kar smo v najkrajšem možnem času tudi uspeli urediti. Naslednji dan, v soboto 23.07.2016 smo na Nogometnem igrišču na Hodošu imeli slavnostno sejo, katere slavnostni govornik je bil župan Občine Hodoš, Ludvik Orban. Sejo so s svojim nastopom popestrili pevski zbor KTD „ŐRSÉG“ Hodoš, Gorički Lajkoši in Vokalno-instrumentalni duo Monika in Miran. Na svečani seji smo med drugim imeli tudi čast podeliti občinska priznanja. Zlato plaketo smo podeli: Policijski postaji Gornji Petrovci in Zdravstvenemu domu Gornji Petrovci. Listino Občine Hodoš smo podelili Mlinopeku in Könye Andrasu. Župansko priznanje pa smo podelili Ireni Hödl, Mariji Bunderla in Ludviku Nemcu. Tudi tričlanska komisija za ocenjevanje rož in najlepše urejene družinske hiše se je pred občinskimi prazniki odpravila na ogled hiš in rož v naši občini v okviru akcije » MOJA DEŽELA JE LEPA IN GOSTOLJUBNA«. Namen tega projekta je spodbujanje sodelovanja in povezovanja prebivalstva pri varovanju ter ohranjanju kulturne dediščine in naravnih vrednot s turizmom. Na svečani seji so nato podelili priznanja dobitnikom, in sicer: Štefki Benčec in Bojanu Koltaju za najlepše urejeno domačijo ter domačiji Vere Grabar za najlepše rože. Po slavnostni seji je sledilo športno popoldne, kjer smo si lahko ogledali prijateljske tekme, na kar je sledilo družabno srečanje. V nedeljo, 24.07.2016 je na nogometnem igrišču na Hodošu potekalo XVII. odprto gasilsko tekmovanje. Po tekmovanju so razglasili rezultate in podelili priznanje, in se ob glasbi vsi prisotni tudi okrepčili.

13. avgusta 2016 smo se v ranih jutranjih urah odpravili k našim prijateljem v Slovaški Hodos-Vydrany. Kot vsako leto, so naš pričakali z nasmehom na obrazu in toplim sprejemom. Nogometaši NK Hodoša so zaigrali na turnirju, kjer so zasedli uspešno 2. mesto, ostali pa smo se sprehodili po vasi in njihovem na veliko pripravljenem praznovanju, kjer so imeli pripravljeno tekmovanje v kuhanju bograča, v teku, turnir v malem nogometu. Pričakale so nas številčne stojnice in bogati kulturni program. Po obilni večerji smo se v poznih večernih urah odpravili domov.

Kljub temu, da se je večina po občinskih praznikih odpravila na dopust, kjer so si nabirali novih moči za nadaljnje delo, mi nismo počivali. PGD Krplivnik se lahko pohvali z novo pridobitvijo, gasilskim avtomobilom, za katerega so dolgo s trdnim delom varčevali denar. Seveda pa je za novo gasilsko vozilo potrebna tudi garaža. Tako so naši delavci poprijeli za delo in s skupnimi močmi začeli zidati gasilsko garažo, ki bo v kratkem pripravljena za izpolnjevanje svojega namena.

Gasilska garaža pa ni edino, kar njihove pridne in delavne roke počnejo. Za občinsko zgradbo zidajo skladišče za zimsko službo, kjer bo skladišče za posipni material, drva, sol in različna orodja. Nikakor pa ne moremo pozabiti na veliko površino, kjer je potrebno kositi travo. Naši delavci dan za dnem skrbijo, da je naša okolica urejena in lepa.

30. avgusta 2016 smo se udeležili zaprtja konference projekta »Lokalne vrednote pokrajine Őrség«, v Őriszentpéturu, kjer nas je najprej pozdravil župan Őr Zoltán, nato pa smo prisluhnili Tausz Istvánu ter Dr. Zágohidi-Czigán Balázsu o zgodovinski vrednosti pokrajine Őrség ter Szépligetí Mátyásu, ki je govoril o naravnih vrednotah pokrajine Őrség. Po poučnem govoru govornikov, smo si ogledali animirani film, ki je bil pripravljen v okviru projekta »Lokalne vrednote pokrajine Őrség«.

Pozabili nismo niti na naše upokoјence, ki so se 10. septembra v jutranjih urah odpravili k našim prijateljem na Slovaško. Izleta se je udeležilo približno 30 upokoјencev iz Občine Hodoš in 15 upokoјencev iz Občine Šalovci. Na Slovaškem Hodosu-Vydrany so jih naši prijatelji pričakali z zajtrkom. Po krepčilu so se odpravili v glavno mesto Slovaške, Bratislavo, kjer so si ogledali predsedniško palačo- palačo Grassalkovich, grad v Bratislavi, zgradbo parlamenta Republike Slovaške, katedralo svetega Martina, judovsko sinagogo ter zgradbo veleposlaništva Republike Slovenije. Po ogledu znamenitosti v Bratislavi, so si ogledali še Bős Gabičkovo in se nato vrnili nazaj na Hodos-Vydrany, kjer jih je čakalo pozno kosilo in družabno srečanje s tamkajšnjimi upokoјenci. Domačini so jim pripravili tudi kulturni program, po katerem so se odpravili na pot proti domu.

Vsem, ki ste glasiło prejeli, želim prijetno prebiranje besedila v našem glasiću, ki smo ga pripravili za vas. Uživajmo v majhnih radostih. Bodimo prijazni drug z drugim, saj nas vse to nič ne stane.

Silvija ROMAN, tajnica župana

## Tisztelt polgárok!

A nyári szabadságok ideje elmúlt, és közben kellő energiákkal töltöttük fel magunkat a munka folytatásához. Megnyíltak az iskolák és az óvodák kapui, a gyerekek már vígan koptatják az iskolapadokat, az óvoda falai megteltek kacagással és játékos csintalankodással.

Hodos Község 17. ünnepe alkalmából, a hodosi temetőben emléktáblát avattunk az első és a második világháború során elesett hodosiak emlékére. Jelenlétével és köszöntőjével megtisztelt bennünket Eöry Ernő úr. Az emléktáblát Jana K. Džuban lelkésznő, Viljem Hribernik plébános és Rozgonyi Emőke áldotta meg. Még egyszer elnézést kérünk mindenkitől, hogy az emléktábláról lemaradt az egyik áldozat, Novak Jurij (György) neve, szerencsére azonban ezt hamar pótolni tudtuk. Másnap, 2016. július 23-án, vasárnap, a hodosi sportpályán tartottuk az ünnepi díszülést, amelynek ünnepi szónoka Hodos Község polgármestere, Orban Ludvik volt. Az ülést műsorukkal a hodosi Őrség művelődési egyesület népdalköre, a Gorički Lajkoši, valamint a Monika és Miran duett tette színesebbé. Megtiszteltetés számunkra, hogy kioszthattuk a községi elismeréseket is. Arany plakettet vehetett át a Gornji Petrovci rendőrőrs és a Gornji Petrovci egészségház. Hodos Község plakettjét a Mlinopek vállalatnak, és Könye Andrásnak adományoztuk, míg polgármesteri elismerésben Irena Hödl, Marija Bunderla és Ludvik Nemeč részeseült. A községi ünnep idejében, az „ÉN VIDÉKEM SZÉP ÉS VENDÉGSZERETŐ” című akció keretén belül, útra kelt a virágokat és a portákat vizsgáló háromtagú bizottság is. A projekt célja együttműködésre ösztönözni a lakosságot a kulturális örökség és a természeti értékek védelmében, illetve ezek idegenforgalmi hasznosításában. Az ünnepi ülésen Štefka Benčec és Bojan Koltaj a legrendezettebb portáért, Vera Grabar pedig a legszebb virágokért vehette át az elismerést. A díszülést sportdélután követte, több barátságos mérkőzéssel, majd a nap szórakoztató társalgással zárult. 2016. július 24-én, vasárnap, a sportpályán zajlott a XVII. nyílt tűzoltóverseny, amelynek végén eredményt hirdettek, kiosztották az elismeréseket és a jelenlévők zenés rendezvényen vettek részt. 2016. augusztus 13-án, a hajnali órákban keltünk útra, hogy meglátogassuk a felvidéki Hódos-Vydranyi barátainkat. Mint minden évben, az idén is kedvesen mosolyogva köszöntöttek bennünket. A hodosi labdarúgó klub játékosai részt vettek egy tornán, ahol második helyezést értek el, a többiek pedig végigsétáltak a településen, majd részt vettünk a helyiek által szervezett rendezvényen, amellyel párhuzamosan gulyásfőző- és futóverseny, valamint kispályás focitorna is zajlott. A kézművesek számos standon árusították portékáikat, és gazdag kulturális program köszöntötte az egybegyűlteket. A kiadós vacsora után, a késő esti órákban indultunk el hazafelé.

Annak ellenére, hogy a községi ünnep után sokan nyári szabadságra indultak, hogy új erőkkel feltöltődve folytathassák a munkát, mi akkor sem pihentünk. A kapornaki önkéntes tűzoltóegylet sok-sok éven át, kemény munkával takarékoskodott, aminek meglett az eredménye, egy új tűzoltóautó, amelyhez viszont garázs is szükséges. Dolgozóink így munkához fogtak, és közös erővel sikerült felépíteni a létesítményt, amely hamarosan alkalmas lesz rendeltetésének betöltésére.

Persze, nem a tűzoltógarázs az egyetlen, amit szorgos kezeikkel megteremtettek. A községi épület mögött a téli szolgálatnak építenek raktárt, ahol majd az útszóró anyagot, a fát, a sót és a különböző szerszámokat tárolják. És akkor még nem szóltunk arról az óriási területről, ahol a fűvet kaszálják. Dolgozóink folyamatosan gondoskodnak a szép és rendezett környezetről.

2016. augusztus 30-án, Őriszentpéteren, részt vettünk az Őrség helyi értékei projekt záró konferenciáján, ahol elsőként Őr Zoltán polgármester köszöntött bennünket, majd Tausz István és dr. Zágorhidi Czigány Balázs ismertette az Őrség történelmi értékeit, Szépligeti Mátyás pedig az Őrség természeti értékeiről beszélt. A tanulságos előadásokat követően megtekintettük az Őrség helyi értékei projekt keretén belül készített animációs filmet.

Nyugdíjasainkról sem feledkeztünk meg, akik szeptember 10-én, a kora reggeli órákban indultak felvidéki barátainkhoz. A kiránduláson Hodos Községből mintegy 30, Šalovci Községből pedig 15 nyugdíjas vett részt. Szlovákiában, Hódos-Vydrany településen a vendéglátók reggelivel várták őket, majd a fővárosba, Pozsonyba kirándultak, ahol megnézték az elnöki székhelyül szolgáló Grassalkovich palotát, a pozsonyi várat, a szlovák parlament épületét, a szent Márton katedrális, a zsinagógát és a Szlovén Köztársaság pozsonyi nagykövetségének épületét. A pozsonyi városnézést követően megtekintették a bösi erőművet, majd visszatértek Hódos-Vydrany településre, ahol kései ebéd, és a helyi nyugdíjasok várták őket. A házigazda színes kulturális programját követően indultak hazafelé.

Mindenkinek kellemes olvasást kívánunk, reméljük, írásaink felkeltik az önök figyelmét. Élvezzük az apró örömeiket. Legyünk kedvesek egymással, hiszen ez semmibe sem kerül, és mégis oly sokat jelent.

ROMAN Silvija, a polgármester titkára

## KEDVES OLVASÓK.

Szerettel üdvözlök minden Tisztelt olvasót a Hodos Község magyar nemzeti önkormányzati közösség nevében és saját nevemben is. Mielőtt röviden beszámolnék a községi hírlap legutolsó számának kiadásától eltelt közösség munkájáról engedjék meg, hogy mindenkinek szívélyesen megköszönjem, hogy a július 17.-ei pótválasztásokon rám tették szavazataikat és így tagja lettem Hodos Község Magyar nemzeti önkormányzati közösség tanácsának. Külön szeretném még megköszönni a tanács további tagjainak, hogy rám bízták az elnöki poszt feladatát és ígérem, hogy mindent megfogunk tenni, hogy továbbra is ápoljuk anyanyelvünket, a nemzeti kultúránkat és hagyományainkat.

Gyorsan múlnak a napok, a hetek, a hónapok és újra itt van a községi hírlap új száma. Az elnökségem átvétele után, már nemsokára a családok találkozója kellett szervezkedni. Az idén augusztus 21-én volt megtartva a hodosi Ifjúsági Otthonnál – az egykori laktanyánál a hagyományá vált családok találkozója. Úgy mint már 1998 óta, az idén is megszerveztük a családok találkozóját. A találkozó 12 órakor vette kezdetét. A látogatók jó kedvel érkeztek, a hazaiak pedig sok szép incsiklandozó süteményt és pogácsát hoztak, hisz már szokás szerint nem mulhat el semilyen rendezvény vagy találkozó finom hazai sütemények nélkül. Az édesség mellett még lángost, kürtös kalácsot és rostonsült finom ételeket is fogyaszthattak a vendégek. A táncra perdítő zenét a D-Dur szolgálta. A gyermekeket légvár, hagyományos játékok és csillámtetoválások várták. Az íjászatot is ki lehetett próbálni. A hagyományos ügyességi játékok sem maradtak el. Ezen több páros vett részt. Megmutathatták a kez ügyességüket, hisz sok érdekes játékban vehettek részt. A találkozón összesen 6 pár vetélkedett. Az első helyen Žido Sanela és Sáfrányos Péter végeztek, akik egy Moravske Toplice-i fürdőbelépőt valamint kétszemélyes vacsorát nyertek. Egyforma pontszámmal értek el négy csapat tagjai, és ezzel négyen voltak második hejezetten. A haramadik hejezetten egy csapat végzett a pontszám szerint. A kicsit esős idő ellenére mindenki nagyon jól érezte magát, hisz mondhatjuk, hogy igazi családi hangulat volt.

A gyermekszüretéről sem fogunk az idén megfeledkezni. Közösen a hodosi óvoda és a területi iskola kispajtásaival le fogjuk szüretelni a szőlőt. A kapornaki tájház udvarán kis kannák, kicsi daráló és egy kicsi prés fogja várni a gyerekeket, amikor a szőlő érett lesz. Ott fogunk eltölteni közösen egy csodás délutánt.

Hodos Község minden lakosának és minden kedves olvasónak a saját nevemben és a tanács nevében kívánok jó egészséget, a mezőgazdákknak jó időt az őszi munkák elvégzéséhez az iskolásoknak pedig sikeres tanévkezdést.

Hodos község MÖNK elnöke  
Roman Silvija

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

**A Hodos Község Magyar Nemzeti Önkormányzati Közösség pályázatot hirdet a Hodos községben működő, magyar nemzetiségi programokat kivitelező egyesületek részére.**

### **Pályázati program:**

Pályázni lehet olyan magyar nemzetiségi tevékenységre, amely a magyar közösség önazonossága megőrzésének, fejlődésének és megerősödésének előmozdítását támogatja.

Infrastrukturális beruházásokkal nem lehet pályázni.

A Hodosi Községi Magyar Nemzeti Önkormányzati Közösség erre a célra a 2016. évi költségvetésében 3.000,00 eurót biztosít.

**A pályázat beadásával, kihirdetésével kapcsolatos tudnivalók**

A pályázatot 2 (egy eredeti és egy másolati) példányban, az erre a célra készült Adatlap kitöltésével, kell benyújtani a megszabott határidőre. A formailag hibás pályázatok esetében, a felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül kell kiegészítenie a pályázatot.

A pályázatot kizárólag postai úton (ajánlott küldemény), » Ne nyisd ki-pályázat a Hodos Községben működő egyesületek nemzetiségi programjainak támogatására 2016« megjelölésű zárt borítékban lehet beküldeni az alábbi címre: Hodos Községi Magyar Nemzeti Önkormányzati Közösség, Hodos 52, 9205 Hodos.

Beküldési határidő: 2016. október 26. (postabélyegző)

**A pályázati anyag beszerezhető** az HKMNÖK székhelyén. A nyertes pályázókat az önkormányzat írásban értesíti.

Roman Silvija elnök asszony

## POROČILO

### o ugotavljanju volilnega izida za člana Občinskega sveta Občine Hodoš na nadomestnih volitvah 2016, z dne 17. julija 2016

Volilna komisija je ugotovila:

1. število volišč v Občini: **2 + predčasno**
2. število prejetih zapisnikov z volišč v Občini: **3**
3. a) v volilni imenik za območje Občine Hodoš je bilo vpisanih **272 volivcev**  
b) s potrdilom je glasovalo **0 volivcev**  
skupaj: **272 volivcev**
4. glasovalo je:  
a) po volilnem imeniku: **122 volivcev**  
za invalide: **0**  
predčasno: **4**  
po pošti: **0**  
b) s potrdili: **0**  
**SKUPAJ 122 volivcev**
5. oddanih je bilo **122 glasovnic**
6. neveljavnih glasovnic je bilo: **24**
7. veljavnih glasovnic je bilo: **98**
8. kandidati je sprejeli naslednje število glasov:

Z.št.	Ime in priimek	Predlagatelj:	Število glasov	%
1.	Kazimir Sukič	SLS – Slovenska ljudska stranka	98	100

Občinska volilna komisija Občine Hodoš je skladno z določbami drugega odstavka 11. člena Zakona o lokalnih volitvah ugotovila, da za člana Občinskega sveta Občine Hodoš izvoljen:

1. **KAZIMIR SUKIČ, Hodoš 64, predlagatelj: SLS – Slovenska ljudska stranka.**

Tajnica volilnih komisij  
Erika JOŠAR

**POROČILO o izidu volitev članov sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti občine Hodoš, z dne 17. julija 2016**

Nadomestne volitve 2016 za člane sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti Občine Hodoš so potekale po večinskem volilnem sistemu v eni volilni enoti.

Posebna Občinska volilna komisija Občine Hodoš je na podlagi zapisnikov volilnih odborov na volitvah, dne 17. julija 2016 ugotovila naslednji izid glasovanja:

**I.**

Na volitvah dne 17. julija 2016 je po volilnem imeniku imelo pravico glasovati 224 volivcev, od tega je glasovalo 105 volivcev.

**II.**

Za volitve člane sveta Madžarske samoupravne narodne skupnosti Občine Hodoš je glasovalo 105 volivcev, od tega je bilo 5 neveljavnih glasovnic.

Z.št.	Ime in priimek kandidata	Število glasov	% Glasov
1.	Silvija ROMAN	92	52,57
2.	Erika KÖNYE	57	32,57
3.	Ana ŠERUGA	26	14,86

**III.**

Posebna Občinska volilna komisija je na podlagi 85. člena Zakona o lokalnih volitvah ugotovila, da so za člane sveta madžarske samoupravne narodne skupnosti Občine Hodoš bili izvoljeni naslednji kandidati:

- 1. SILVIJA ROMAN, Hodoš 75, predlagatelj: Rudolf Bunderla ml.**
- 2. ERIKA KÖNYE, Hodoš 58A, predlagatelj: Kazimir Sukič**